

Kursanmeldung Schwimmschule / Inscription école de natation

Name / Nom _____

Vorname / Prénom _____

Adresse _____

PLZ, Ort / NPA, Lieu _____

Tel. P. _____

Tel. Geschäft / Bureau _____

Sprache / Langue _____

Geburtsdatum / Date de naissance _____

Um die nachstehenden Daten genau ausfüllen zu können, beachten Sie bitte das Kursprogramm sowie das Kursdatenblatt.

Afin de remplir correctement les données suivantes, nous vous prions de bien vouloir consulter le programme des cours ainsi que la feuille des dates de cours.

Kursname / Nom du cours _____ Kurs-Nr. / Cours no. _____

Kurstag / Jour _____

Beginn / Début _____ Ende / Fin _____

Bemerkungen / Remarques :

- ganzer Morgen/Nachmittag möglich / possible le matin/l'après-midi :
- nur zu diesen Zeiten / seulement à ces heures :

Die Kurse können nur mit einer Mindest-Teilnehmerzahl von 5 Personen durchgeführt werden. Aus diesem Grunde betrachten wir Ihre Anmeldung als verbindlich. Bei Nichterscheinen wird ein Unkostenbeitrag von CHF 50.-- in Rechnung gestellt. Wir danken für Ihr Verständnis. Die angeschriebenen Kurszeiten können je nach Kursanfrage variieren und sind somit als nicht definitiv zu betrachten.

Les cours peuvent uniquement avoir lieu avec un minimum de 5 participants. C'est la raison pour laquelle nous considérons votre inscription comme définitive. Si toutefois vous ne vous présentez pas au cours, nous serions obligés de vous facturer une participation aux frais de CHF 50. --. Nous vous remercions de votre compréhension. Les horaires des cours mentionnés varient selon la demande et ne doivent par conséquent pas être considérés comme définitifs.

Ort, Datum / Lieu, date _____ Unterschrift / Signature _____

Bei Minderjährigen Unterschrift der Eltern / pour les mineurs, signature des parents

Bitte senden Sie dieses Formular an folgende Adresse:

Merci de bien vouloir retourner ce formulaire à l'adresse suivante:

Congrès, Tourisme et Sport SA
Schwimmschule / Ecole de natation
Zentralstrasse 60 / Rue Centrale 60
Postfach / Case postale 349
2501 Biel / Bienne